

Tabel 330. **Meteorologiske forhold på Færøerne.**  
Meteorological conditions in the Faroe Islands.

Thorshavn	Januar 1	Februar 2	Marts 3	April 4	Maj 5	Juni 6	Juli 7	Aug. 8	Sept. 9	Okt. 10	Nov. 11	Dec. 12	Året 13
<b>A. Middeltemperatur (celcius)</b>													
1958	2,3	1,7	2,3	5,4	4,8	8,5	10,6	10,7	10,8	8,8	7,4	3,5	6,4
1959	0,8	6,2	6,3	5,6	8,3	9,5	10,9	11,5	10,7	9,2	6,5	5,3	7,6
1960	3,7	2,1	5,4	6,4	8,4	10,6	11,8	11,2	10,2	7,5	6,4	4,4	7,3
1961	3,8	4,7	5,3	4,8	8,3	12,4	10,8	10,9	10,4	8,6	5,1	2,1	7,3
1962	4,1	3,2	0,7	4,9	7,1	9,4	9,7	10,2	8,9	8,0	4,5	3,9	6,2
<b>B. Nedbør, mm</b>													
1958	178	161	136	145	136	67	108	171	88	212	147	242	1 791
1959	150	162	89	206	40	98	118	106	146	135	241	199	1 690
1960	90	127	76	109	44	61	64	77	132	61	126	246	1 213
1961	79	179	175	101	29	17	77	90	160	163	106	138	1 314
1962	161	102	61	58	81	109	33	133	183	176	114	202	1 413
<b>C. Fugtighedsgrad, pct.</b>													
1958	94	94	89	92	92	91	93	92	93	88	88	88	91
1959	93	89	90	90	88	88	93	91	89	89	87	87	90
1960	86	92	87	84	87	86	88	86	87	88	88	88	87
1961	87	86	87	90	87	71	87	98	...	91	83	92	...
1962	85	86	92	85	83	86	87	86	90	91	93	92	88

KILDE: Meddelt af Meteorologisk Institut på grundlag af vejrtelegrammerne.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-12: the months; 13: the year. - FRONT COLUMN, A: mean temperature; B: rainfall; C: relative humidity in per cent.

Tabel 331. **Folkemængde, areal og administrativ inddeling.**  
Population, area and administrative division.

	Folkemængde					26. september 1960						
	1911 1	1930 2	1945 3	1955 4	1960 5	Areal i km <sup>2</sup> 6	Befolk- nings- tæthed pr. km <sup>2</sup> 7	Bygder 8	Sogne 9	Præste- gæld 10	Valg- distrik- ter <sup>1</sup> 11	Læge- distrik- ter 12
<i>Færøerne i alt</i> .....	18 000	24 200	29 178	32 456	34 596	1 398,85	24,7	120	50	11	7	12
Norderøernes syssel.....	2 087	2 994	3 928	4 804	5 086	240,77	21,1	19	8	2	1	1
Østerø syssel.....	4 111	5 478	6 811	6 954	7 382	286,33	25,8	36	12	3	1	3
Strømø syssel.....	5 049	6 654	8 307	10 152	11 692	392,29	29,8	33	13	2	2	4
Heraf Thorshavn....	2 097	3 200	4 390	6 067	7 447	15,33	485,8	1	1	•	•	3
Vågø syssel.....	1 640	2 071	2 377	2 654	2 655	187,89	14,1	8	5	1	1	1
Sandø syssel.....	1 296	1 579	1 764	1 710	1 736	124,74	13,9	8	5	1	1	1
Suderø nordre syssel...}	3 817	5 424	5 991	6 182	3 056	96,75	31,6	8	3	1	1	1
Suderø søndre syssel...}					2 989	70,08	42,7	8	4	1		

ANM. Færøerne er beliggende mellem 62°24' og 61°26' nordlig bredde og 6°15' og 7°41' vestlig længde. 17 øer er beboede, hvoraf de største er Strømø (373 km<sup>2</sup>), Østerø (286 km<sup>2</sup>), Vaagø (178 km<sup>2</sup>), Suderø (166 km<sup>2</sup>) og Sandø (112 km<sup>2</sup>). Ved en i 1955 foretagen opmåling af målebordsblade opgjordes Færøernes kystlinje til 1 117,0 km. Af befolkningen i 1950 var 30 527 født på Færøerne, 856 i Danmark uden Grønland, 3 i Grønland, 109 i Island, 49 i Norge, 10 i Sverige, 77 i Storbritannien og Irland, 9 i Tyskland, 24 i øvrige udland og 117 uoplyst, ialt 31 781 personer.

<sup>1</sup> Lagtingsvalget d. 8. november 1962: Folketokken 3 068 stemmer - 6 mandater (ved valget d. 8. november 1958 2 470 stemmer - 5 mandater), Sambandspartiet 3 082 - 6 (3 296 - 7), Socialdemokratiet 4 167 - 8 (3 584 - 8), Selvstyrepertiet 892 - 2 (812 - 2), Tjoðveldisflokkon 3 281 - 5 (3 332 - 7), Fremskridtspartiet 674 - 1, (udenfor partierne 404 - 1). I alt 15 164 - 29 (13898 - 30) og stemmeprocent 74 (71). Folketingsvalget på Færøerne, se tabel 263.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: population; 6: area in sq.km; 7: density per sq.km; 8: inhabited places; 9: parishes; 10: pastorages; 11: election districts; 12: public health districts.

Tabel 332. **Befolkningens fordeling 1955 efter køn, alder og ægteskabelig stilling.**

The population 1955 by sex, age, and marital status.

Aldersklasser	Ugifte og uoplyste		Gifte og separerede		Enkestand		Fraskilte		Tilsammen		
	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	I alt
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Under 15 år .....	5 598	5 335	—	—	—	—	—	—	5 598	5 335	10 933
15-19 år .....	1 315	1 172	2	26	—	—	—	—	1 317	1 198	2 515
20-39 » .....	2 258	1 132	2 371	2 968	8	33	10	15	4 647	4 148	8 795
40-59 » .....	552	415	2 780	2 385	110	239	4	20	3 446	3 059	6 505
60 år og derover .....	171	271	1 169	956	435	658	9	8	1 784	1 893	3 677
Uangiven alder .....	9	3	8	8	1	2	—	—	18	13	31
<i>Tilsammen</i> .....	9 903	8 328	6 330	6 343	554	932	23	43	16 810	15 646	32 456

KILDE: Færøerne, befolkningsforholdene 1941-55 (Stat. Medd. 4. 173, 3).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: single and unknown; 3-4: married and separated; 5-6: widowed; 7-8: divorced; 9-11: total; 1, 3, 5, 7 and 9: males; 2, 4, 6, 8 and 10: females; 11: total. - FRONT COLUMN: age groups from under 15 years to 60 years and over, unknown and total.

Tabel 333. **Befolkningens fordeling efter erhvervshovedgrupper og arbejdsstilling i 1950.**

The population by industry and industrial status 1950.

Arbejdsstilling	Landbrug og gartneri	Fiskeri og hvalfangst	Industri og håndværk	Bygge- og anlægs-virksomhed	Handel og omsætning	Transport-virksomhed	Ad-ministration og liberale erhverv	Formue- og rente-indtægt	Uoplyst erhverv	I alt	
										1950	1945
										10	11
A. Selvstændige uden medhjælp ..	289	1 090	286	149	187	77	40	—	—	2 118	3 203
a. Mænd .....	284	1 090	140	149	170	77	21	—	—	1 931	2 994
b. Kvinder .....	5	—	146	—	17	—	19	—	—	187	209
B. Selvstændige med medhjælp ...	102	250	119	71	168	42	9	—	—	761	262
a. Mænd .....	94	249	109	70	152	40	7	—	—	721	245
b. Kvinder .....	8	1	10	1	16	2	2	—	—	40	17
C. Direktører, bestyrere .....	9	1	22	1	41	3	1	—	—	78	58
a. Mænd .....	9	1	16	1	40	3	1	—	—	71	53
b. Kvinder .....	—	—	6	—	1	—	—	—	—	7	5
D. Funktionærer, tjenestemænd ...	3	190	60	12	873	403	522	—	—	2 063	1 477
a. Mænd .....	3	190	47	12	345	302	309	—	—	1 208	897
b. Kvinder .....	—	—	13	—	528	101	213	—	—	855	580
E. Arbejdere .....	195	2 824	2 069	640	159	560	80	—	253	6 780	5 253
a. Mænd .....	170	2 813	1 731	639	112	558	20	—	161	6 204	4 998
b. Kvinder .....	25	11	338	1	47	2	60	—	92	576	255
F. Ude af erhverv samt uoplyst ...	—	—	—	—	—	—	—	1 880	—	1 880	1 870
a. Mænd .....	—	—	—	—	—	—	—	754	—	754	623
b. Kvinder .....	—	—	—	—	—	—	—	1 126	—	1 126	1 247
G. Husmødre uden andet erhverv.	300	2 120	1 020	468	505	544	240	378	27	5 602	4 811
H. Medhjælpende hustruer .....	46	4	3	—	29	2	2	—	—	86	—
I. Husmedhjælp .....	157	580	258	104	149	94	80	275	159	1 856	2 820
J. Børn, studerende .....	530	4 440	1 715	816	953	1 121	498	372	112	10 557	9 424
a. Mænd .....	278	2 310	893	423	484	597	249	203	58	5 495	4 910
b. Kvinder .....	252	2 130	822	393	469	524	249	169	54	5 062	4 514
A-J. <i>Tilsammen 1950</i> .....	1 631	11 499	5 552	2 261	3 064	2 846	1 472	2 905	551	31 781	•
a. Mænd .....	838	6 653	2 936	1 294	1 303	1 577	607	957	219	16 384	14 720
b. Kvinder .....	793	4 846	2 616	967	1 761	1 269	865	1 948	332	15 397	14 458
A-J. <i>Tilsammen 1945</i> .....	1 995	10 408	4 527	1 728	2 253	2 827	1 196	3 155	1 089	•	29 178

KILDE: Færøerne, befolkningsforholdene 1941-55 (Stat. Medd. 4. 173, 3).

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: agriculture and gardening; 2: fishing and whaling; 3: manufacturing; 4: construction; 5: commerce; 6: transport activity; 7: administration and professional services; 8: fortune, interests, etc.; 9: industry not known; 10 and 11: total. - FRONT COLUMN, A: self-employed without employees; B: self-employed with employees; C: directors, managers; D: salaried employees, public servants; E: wage-earners; F: without occupation and unknown; G: wives doing domestic work only; H: wives working in husband's trade; I: domestic servant; J: children, students; A-J: total; a: males; b: females.

Tabel 334. **Fødte og døde.**  
Births and deaths.

	Levendefødte			Dødfødte			Døde			Heraf døde under 1 år		
	Drenge 1	Piger 2	I alt 3	Drenge 4	Piger 5	I alt 6	Mænd 7	Kvinder 8	I alt 9	Drenge 10	Piger 11	I alt 12
1950	457	409	866	12	13	25	134	152	286	14	13	27
1951	424	433	857	13	12	25	116	112	228	17	18	35
1952	409	400	809	3	7	10	125	126	251	9	11	20
1953	388	370	758	9	6	15	123	109	232	11	9	20
1954	385	372	757	4	9	13	141	114	255	16	13	29
1955	385	364	749	10	7	17	114	107	221	11	10	21
1956	391	376	767	6	9	15	118	118	236	11	11	22
1957	387	359	746	14	8	22	152	110	262	9	6	15
1958	424	421	845	13	5	18	114	102	216	8	11	19
1959	434	422	856	15	6	21	135	106	241	12	12	24
1960	410	354	764	14	12	26	163	109	272	20	5	25
1961	413	368	781	10	7	17	92	109	201	10	10	20

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-3: live-born children; 4-6: still-born children; 7-9: deaths; 10-12: deaths under 1 year of age; 1, 4, 7 and 10: males; 2, 5, 8 and 11: females; 3, 6, 9 and 12: total.

Tabel 335. **Dødsårsagerne 1961.**  
Causes of death 1961.

Inter- national nomen- klatur liste B <sup>1</sup>		Alder						I alt		
		under 1 år 1	1-4 år 2	5-14 år 3	15-64 år		65 år og derover		1961 8	1960 9
					Mænd 4	Kvin- der 5	Mænd 6	Kvin- der 7		
B 1	Lungetuberkulose	-	-	-	1	-	-	-	1	1
B 2	Anden tuberkulose	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 3-17	Infektionssygdomme	1	1	-	-	-	1	-	3	5
B 18	Ondartede svulster	-	-	-	3	9	9	12	33	37
B 19	Godartede og uspecificerede svulster	-	-	-	-	-	1	4	5	-
B 20	Sukkersyge	-	-	-	-	-	-	3	3	3
B 21	Anæmi	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 22	Karsygdomme i centralnervesystemet	1	-	-	1	1	9	15	27	47
B 23	Meningitis (dog ikke tuberkuløs, syfilitisk el. meningokok)	-	-	-	1	-	-	-	1	1
B 25	Hjertesygdomme, kroniske, rheumatiske	-	-	-	3	1	18	18	40	50
B 26	Hjertesygdomme, arteriosclerot. og degenerative	-	-	-	-	-	3	3	6	13
B 27	Andre hjertesygdomme	-	-	-	-	-	-	1	1	4
B 28	Forhøjet blodtryk med hjertesygdom	-	-	-	2	-	-	-	2	2
B 29	Forhøjet blodtryk uden hjertesygdom	-	-	-	-	-	1	1	3	1
B 30	Influenza	-	-	-	-	-	1	1	3	1
B 31	Lungebetændelse	1	1	-	-	-	9	8	19	12
B 32	Bronchitis	-	-	-	-	-	-	1	1	3
B 34	Blindtarmsbetændelse	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 35	Ileus og brok	-	-	-	-	-	-	-	-	-
B 36	Gastroenteritis, tyndtarms- og tyktarmskatarrh	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 37	Levercirrhose	-	-	-	-	-	-	-	-	2
B 38	Nefritis og nefrose	-	-	-	1	-	-	-	1	4
B 39	Prostata hypertrofi	-	-	-	-	-	4	-	4	7
B 40	Komplikationer ved svangerskab, fødsel og barselseng.	-	-	-	-	1	-	-	1	2
B 41	Medfødte misdannelser	5	1	1	1	-	-	-	8	1
B 42	Fødselslæsioner m. m.	6	-	-	-	-	-	-	6	7
B 43	Infektioner hos nyfødte	1	-	-	-	-	-	-	1	1
B 44	Andre sygdomme hos nyfødte	5	-	-	-	-	-	-	5	13
B 45	Alderdomssvaghed og ikke definerede sygdomme	-	-	-	-	-	-	4	4	14
B 46	Alle andre sygdomme	-	-	-	2	2	8	5	17	30
BN 47-50	Ulykker	-	2	1	2	-	3	6	14	13
BN 47	Heraf frakturer o. lign.	-	-	-	1	-	3	6	10	5
	<i>I alt</i>	20	5	2	17	15	66	81	206	275

<sup>1</sup> International Statistical Classification of Causes of Death (World Health Organisation, Geneva 1948). Abbreviated list.

KILDE: Meddelet af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8 and 9: total. - FRONT COLUMN, see table 38.

Tabel 336. **Anmeldte sygdomstilfælde 1960.**  
Diseases reported 1960.

	Under 1 år	1-4 år	5-14 år	15-64 år		65 år og derover		I alt			
				Mænd	Kvinder	Mænd	Kvinder	1960	1959	1958	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Paratyfus B .....	-	-	-	-	-	-	-	-	2	2	Paratyphoid fever
Epidemisk hjerne- og rygmarvsbetændelse.	2	4	5	-	-	-	-	11	1	7	Epidemic cerebrospinal meningitis
Epidemisk encephalitis .....	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Epidemic encephalitis
Dysenteri .....	-	-	-	1	-	-	2	3	-	-	Dysentery
Malaria (opst. udenl.)	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	Malaria
Skarlagensfeber .....	-	-	1	-	-	-	-	1	10	11	Scarlet fever
Barsel-feber .....	-	-	-	-	-	-	-	-	4	1	Puerperal fever
Blæreudslæt hos nyfødte	3	-	-	-	-	-	-	3	7	1	Pemphigus neonatorum
Stivkrampe hos nyfødte	1	-	-	-	-	-	-	1	-	1	Tetanus neonatorum
Mæslinger .....	-	1	3	6	-	-	-	10	8	6	Measles
Røde hunde .....	9	24	2	-	-	-	-	35	14	28	German measles
Skoldkopper .....	7	48	74	7	6	-	-	142	310	299	Chicken-pox
Kighoste .....	59	259	169	12	6	1	-	506	26	-	Whooping-cough
Fåresyge .....	-	-	-	-	-	-	-	-	3	1	Mumps
Influenza .....	137	298	252	269	289	73	56	1 374	1 948	1 430	Influenza
Alm. halsbetændelse ..	123	419	313	325	394	11	21	1 636	1 566	1 505	Angina and tonsillitis
Akut brystkatarrh ...	119	257	130	78	89	54	41	768	812	924	Tracheo-bronchitis
Katarrhalsk lungebet.	61	94	45	26	35	52	35	348	318	289	Bronchopneumonia
Krupøs lungebetænd.	3	6	3	15	10	4	1	42	23	35	Lobar pneumonia
Kolerine og akut tarmkatarrh .....	20	90	58	55	54	11	8	296	421	286	Cholera and enteri- tis
Epidemisk gulsot ....	-	-	6	4	5	-	-	15	27	107	Epid. catarrhal jaundice
Gigtfeber .....	-	-	8	1	14	1	1	25	36	24	Rheumatic fever
Rosen .....	-	-	8	16	24	2	2	52	47	32	Erysipelas
Gonorrhé .....	-	-	-	7	9	-	-	16	14	30	Gonorrhoea
Erhvervet syfilis .....	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	Acquired syphilis
Fnat .....	3	36	59	40	45	5	1	189	143	67	Scabies

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-7: age, under 1 year to 65 years and over; 4 and 6: males; 5 and 7: females; 8, 9 and 10: total.

Tabel 337. **Medicinalpersonalet m. v.**  
Medical personnel etc.

	Læger				Tand- læger	Jorde- mødre	Syge- plejersker <sup>1</sup>	Apoteker		
	I alt	Lands- læger	Privat prakt. læger	Sygehus- læger				Egentlige apoteker	Hånd- købs- udsalg	Distri- buerende læger
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
31. december 1960....	21	1	13	7	6	23	63	1	45	7
31. december 1959....	18	1	12	5	4	23	59	1	45	7
31. december 1958....	21	1	12	8	4	23	57	1	45	7

<sup>1</sup> Ansat på sygehusene. KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-4: physicians; 1: total; 2: medical officers; 3: doctors with private practice; 4: doctors in hospitals; 5: dentists; 6: midwives; 7: hospital nurses; 8-10: drugstores; 8: ordinary dispensing chemist's shops; 9: shops for buying medicine without prescription; 10: doctors distributing medicine.

Tabel 338. **Sygehuse 1960.**  
Hospitals 1960.

	Senge	Læger	Aut. syge- plejersker	Sygepleje- elever	Indlagte patienter	Sygedage
	1	2	3	4	5	6
Thorshavn, Dr. Alexandrines hospital .....	142	9	44	16	2 321	50 597
Klaksvig sygehus .....	46	1	8	8	823	15 527
Tverå sygehus på Suderø .....	36	2	11	-	684	11 671
I alt .....	224	12	63	24	3 828	77 795

KILDE: Meddelt af Sundhedsstyrelsen.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: beds; 2: doctors; 3: hospital nurses; 4: student nurses; 5: patients; 6: patient days.

Tabel 339. **Kvæg- og fårehold samt kartoffelhøst.**  
Cattle- and sheep-keeping and potato crop.

	1957	1958	1959	1960	1961	
<i>Kvæghold</i>						<i>Cattle-keeping</i>
Antal besætninger.....	1 890	1 775	1 726	1 621	1 596	Number of herds
Hornkvæg i alt .....	3 162	3 049	2 874	2 977	3 023	Total cattle
heraf køer og kvier, der har kælvet.....	2 345	2 301	2 130	2 121	2 092	Of this: cows and heifers having calved
<i>Fårehold</i>						<i>Sheep-keeping</i>
Antal får 1. december ....	71 057	67 875	70 454	68 526	69 229	Number of sheep 1. December
Antal lam i sommertiden .	50 483	43 387	49 812	48 849	50 249	Lamb in summer season
Slagtninger: får og lam ...	46 483	38 938	45 121	44 471	47 793	Slaughterings, sheep and lamb
<i>Kartoffelhøst</i>						<i>Potato-crop</i>
Antal dyrkere .....	2 868	2 748	2 767	2 766	2 728	Number of growers
Dyrket areal i 1000 m <sup>2</sup> ...	984	1 058	1 304	1 275	1 351	Area, 1000 sq. m.
Kartoffelhøsten i tønder ..	20 221	15 947	16 635	20 976	17 368	Crop, 100 kg

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

Tabel 340. **Færøernes vareomsætning med det øvrige Danmark og udlandet.**  
External trade of the Faroe Islands with the rest of Denmark and foreign countries.

Oprindelseslande/ Forbrugslande	Indførsel		Udførsel		Countries of origin/ Countries of consumption
	1960 1	1961 2	1960 3	1961 4	
	1000 kr.				
Øvrige Danmark.....	71 739	72 398	10 839	8 805	The rest of Denmark
Finland .....	51	304	-	-	Finland
Island .....	180	217	28	-	Iceland
Norge .....	12 765	23 314	5 334	3 752	Norway
Sverige .....	2 994	3 415	4 949	8 901	Sweden
Belgien-Luxembourg .....	119	96	156	1	Belgium-Luxembourg
Czechoslovakiet .....	52	158	-	-	Czechoslovakia
Frankrig .....	42	4 863	-	-	France
Grækenland .....	-	1	6 620	5 999	Greece
Holland.....	1 305	3 088	146	467	Netherlands
Irland .....	215	323	-	-	Ireland
Italien.....	35	36	15 074	18 671	Italy
Portugal .....	41	6 231	-	-	Portugal
Schweiz.....	65	302	32	-	Switzerland
Spanien.....	866	983	8 178	5 879	Spain
UK .....	11 626	11 326	26 570	27 789	UK
Vesttyskland.....	1 529	1 494	274	98	West Germany
Østtyskland .....	20	12	3 880	301	East Germany
Argentina.....	63	102	-	-	Argentina
Brasilien .....	-	-	12 062	12 656	Brazil
Canada .....	-	455	-	-	Canada
Puerto Rico.....	-	-	214	-	Puerto Rico
USA .....	108	127	2 091	3 812	USA
Ceylon .....	42	32	-	-	Ceylon
Indien.....	16	43	-	-	Union of India
Japan .....	24	37	-	-	Japan
Australien .....	56	32	-	8	Australia
Andre lande .....	65	218	45	116	Other countries
<i>I alt .....</i>	<i>104 018</i>	<i>129 607</i>	<i>96 492</i>	<i>97 255</i>	<i>Total</i>

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1961 (Stat. Tabelværk 1962).

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: import; 3-4: export.

Tabel 341. **Færøernes vareindførsel på hovedgrupper og oprindelseslande 1961.**  
Imports by main groups and countries of origin 1961.

	Øvrige Danmark	Norge	Sverige	U.K.	Vest-tyskland	Andre lande	I alt
	1	2	3	4	5	6	7
	1000 kr.						
00 Levende dyr . . . . .	54	1	—	2	—	—	57
01 Kød og kødvarer . . . . .	2 994	81	—	59	—	155	3 289
02 Mejeriprodukter og æg . . . . .	2 514	0	—	52	—	—	2 566
03 Fiskeriprodukter til næringsbrug . . . . .	137	7	—	3	—	502	649
04 Korn og kornvarer . . . . .	2 795	3	—	1 548	109	82	4 537
05 Frugt og grøntsager . . . . .	3 593	8	12	116	32	157	3 918
06 Sukker og sukkervarer . . . . .	1 455	—	14	144	18	8	1 639
07 Kaffe, kakao, chokolade, te, krydderier . . . . .	1 386	5	10	1 031	18	227	2 677
08 Foderstoffer . . . . .	882	—	—	1	—	—	883
09 Andre næringsmidler . . . . .	1 125	34	—	67	10	—	1 236
11 Drikkevarer . . . . .	967	—	—	25	—	46	1 038
12 Tobak . . . . .	986	—	—	101	—	298	1 385
21 Huder og skind, uberedte . . . . .	1	—	—	155	—	—	156
22 Oliefrø, -nødder og -kærner . . . . .	6	—	—	—	—	—	6
23 Gummi, rå, heru. syntetisk og regenereret . . . . .	5	—	—	4	—	—	9
24 Træ, tømmer og kork . . . . .	389	28	1 734	—	—	227	2 378
25 Papirmasse og -affald . . . . .	0	—	—	—	—	—	0
26 Spindestoffer . . . . .	173	—	—	3	—	—	176
27 Gødningstoffer og mineraler, rå . . . . .	56	33	—	14	—	962	1 065
28 Malme og metalaffald . . . . .	14	—	—	—	—	—	14
29 Forsk. animalske og veget. materialer, rå . . . . .	193	—	1	1	—	27	222
32 Kul, koks, briketter . . . . .	0	—	—	259	—	37	296
33 Flydende brændsel, smøreløse m.v. . . . .	1 044	2 607	—	2 579	1	2 127	8 358
34-35 Gas, elektrisk strøm . . . . .	91	—	—	—	—	—	91
41 Animalske olier og fedtstoffer . . . . .	115	—	—	—	—	—	115
42 Vegetabiliske olier og fedtstoffer . . . . .	1 188	—	—	—	—	—	1 188
43 Anim. og veg. olier og fedtst., bearb.; vox . . . . .	432	—	—	—	—	—	432
51 Kemiske råstoffer og forbindelser . . . . .	284	—	—	11	—	—	295
52 Tjære og rå kemik. (fra kul, min. olie, gas) . . . . .	11	0	—	—	—	—	11
53 Farve- og garvestoffer . . . . .	1 263	0	—	25	—	1	1 289
54 Farmaceutiske præparater . . . . .	1 099	—	—	15	1	—	1 115
55 Vellugt. olier, parfume, kosmetik, sæber . . . . .	1 467	1	—	91	11	—	1 570
56 Gødningstoffer, bearbejdede . . . . .	134	—	—	—	—	—	134
57 Sprængstoffer m.v. . . . .	46	363	—	102	33	77	621
58 Plast, ubearbejdet og halvfabrikata . . . . .	447	47	34	41	46	20	635
59 Andre kemiske produkter . . . . .	172	8	8	18	9	—	215
61 Læder, lædervarer, beredte pelskind . . . . .	67	1	—	5	1	—	74
62 Gummivarer . . . . .	496	4	17	83	1	4	605
63 Træ- og korkvarer, undt. møbler . . . . .	938	1 295	1	70	10	5	2 319
64 Papir, pap og varer heraf . . . . .	1 954	114	152	96	13	36	2 365
65 Garn, metervarer og færdige tekstilvarer . . . . .	4 620	577	2	1 435	187	896	7 717
66 Varer af ikke-metalliske mineraler . . . . .	2 825	50	57	102	117	51	3 202
67 Jern og stål . . . . .	3 178	85	—	278	28	—	3 569
68 Andre metaller . . . . .	385	—	—	2	—	13	400
69 Metalvarer, mere bearbejdede . . . . .	4 244	113	131	320	105	182	5 095
71 Maskiner, undt. elektriske . . . . .	7 322	349	357	358	136	49	8 571
72 Elektr. maskiner, apparater og tilbehør . . . . .	5 028	207	370	1 007	141	39	6 792
73 Transportmidler . . . . .	2 134	16 060	23	537	1	11 044	29 799
81 Bygningstilbehør, belysningsartikler . . . . .	813	44	272	22	15	12	1 178
82 Møbler og tilbehør . . . . .	1 194	588	24	26	4	8	1 844
83 Kuffertyer, tasker og lignende varer . . . . .	79	—	4	7	27	5	122
84 Klædningsstykker . . . . .	4 053	100	118	192	23	85	4 571
85 Fodtøj . . . . .	1 030	22	10	170	289	157	1 678
86 Instrumenter (undt. musik-), fotoart., ure . . . . .	1 047	1	3	19	39	22	1 131
89 Andre forbrugsvarer m.v. . . . .	2 113	478	61	130	69	99	2 950
91 Postpakker, uspecificeret . . . . .	1 357	—	—	—	—	—	1 357
95 Militærvåben og -ammunition . . . . .	3	—	—	—	—	—	3
<i>I alt</i> . . . . .	72 398	23 314	3 415	11 326	1 494	17 660	129 607

ANM. Den anvendte vareopdeling er SITC, rev. (Standard International Trade Classification, 1960 Revision). Indførselsværdien for varer fra det øvrige Danmark er c.i.f.-værdien, beregnet på grundlag af den danske udførselsstatistik; for andre lande er c.i.f.-værdien anmeldt direkte.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1961 (Stat. Tabelværk 1962).

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: the rest of Denmark; 2: Norway; 3: Sweden; 4: U.K.; 5: West Germany; 6: other countries; 7: total. — FRONT COLUMN: see table 370. — GENERAL NOTE: the figures relating to Denmark indicate c.i.f.-values according to the Danish export statistics; figures relating to the other countries indicate c.i.f.-values directly declared.

Tabel 342. Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.

(s. 421-422) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1960		1961		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Fersk fisk til U.K. ....	21 625	25 531	21 887	25 905	Fresh fish for U.K.
Helleflynder, fersk .....	148	494	99	298	Halibut, fresh
Øvrige Danmark .....	138	454	61	215	The rest of Denmark
Norge .....	-	-	1	4	Norway
U.K. ....	-	-	31	51	UK
Vesttyskland .....	10	40	6	28	West Germany
Fiskefilet, fersk .....	1 208	3 428	1 480	4 667	Fishfillet, fresh
Øvrige Danmark .....	56	153	9	22	The rest of Denmark
Sverige .....	167	606	-	-	Sweden
U.K. ....	287	579	312	833	UK
U.S.A. ....	698	2 090	1 159	3 812	USA
Rogn, fersk .....	2	2	4	14	Spawn, fresh
Sildehaj, fersk .....	146	603	67	250	Porbeagles, fresh
Saltsild .....	8 783	12 303	7 437	12 320	Salted herrings
Øvrige Danmark .....	2 715	4 014	1 671	2 721	The rest of Denmark
Norge .....	11	15	261	441	Norway
Sverige .....	2 835	4 186	5 271	8 853	Sweden
Vesttyskland .....	200	216	-	-	West Germany
Østtyskland .....	3 022	3 872	232	301	East Germany
Australien .....	-	-	2	4	Australia
Klipfisk .....	6 250	20 599	5 120	18 512	Split cod
Øvrige Danmark .....	44	101	44	99	The rest of Denmark
Spanien .....	2 700	8 178	1 869	5 751	Spain
Sydamerika .....	3 407	12 062	3 206	12 656	South America
Puerto Rico .....	86	214	-	-	Puerto Rico
Uruguay .....	1	6	1	6	Uruguay
Andre lande .....	12	38	-	-	Other countries
Saltfisk .....	17 196	29 873	18 799	31 719	Salted codfish
Øvrige Danmark .....	1 565	2 564	1 648	2 650	The rest of Denmark
Norge .....	2 864	5 269	1 978	3 253	Norway
Grækenland .....	3 703	6 620	3 365	5 999	Greece
Italien .....	8 830	15 074	11 083	18 671	Italy
Schweiz .....	20	32	-	-	Switzerland
Spanien .....	-	-	70	128	Spain
U.K. ....	212	310	645	1 000	UK
Vesttyskland .....	2	4	10	18	West Germany
Anden saltfisk .....	2	6	2	8	Other salted fish
Hummer .....	16	161	8	63	Lobster
Fiskeaffald .....	501	174	371	94	Fish waste
Øvrige Danmark .....	379	137	180	47	The rest of Denmark
Norge .....	122	37	-	-	Norway
Sverige .....	-	-	191	47	Sweden
Levertran .....	746	942	731	806	Cod liver oil
Øvrige Danmark .....	694	880	680	755	The rest of Denmark
Norge .....	-	-	51	51	Norway
Sverige .....	22	34	-	-	Sweden
U.K. ....	30	28	-	-	UK
Sildetran .....	19	17	11	9	Herring oil
Hvaltran .....	16	11	4	2	Whale oil
Fiskehermetik .....	66	107	15	56	Fish, canned
Kryddersild .....	37	123	68	116	Herrings preserved with spices
Øvrige Danmark .....	37	123	67	112	The rest of Denmark
Australien .....	-	-	1	4	Australia
Fiskemel .....	743	466	958	909	Fish meal
Øvrige Danmark .....	665	401	483	415	The rest of Denmark
Sverige .....	69	57	-	-	Sweden
Holland .....	-	-	431	457	Netherlands
Vesttyskland .....	9	8	44	37	West Germany
Sildemel .....	61	47	87	74	Herring meal
Øvrige Danmark .....	60	47	87	74	The rest of Denmark
Sverige .....	1	0	-	-	Sweden

ANM. Hvor der ikke er anført landefordeling for varen, må Danmark i almindelighed betragtes som forbrugsland.

KILDE: Danmarks vareindførsel og -udførsel 1961 (Stat. Tabelværk 1962).

TRANSLATION. - GENERAL NOTE: all commodities without distribution by country are sold to the rest of Denmark.

Tabel 342. **Udførsel af varer fra Færøerne til det øvrige Danmark og udlandet.**  
(s. 421-422) Exports from the Faroe Islands to the rest of Denmark and to foreign countries.

	1960		1961		
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Ler .....	-	-	3	1	Clay
Uberedte skind.....	81	298	85	329	Skins, undressed
Øvrige Danmark .....	76	274	85	329	The rest of Denmark
Sverige .....	5	24	-	-	Sweden
U.K. ....	-	-	-	-	UK
Minkskind .....	-	-	...	233	Mink skins
Uld .....	25	159	11	74	Sheep's wool
Uldgarn .....	0	12	0	7	Woollen yarn
Strikkede varer.....	11	438	12	480	Knitted goods
Øvrige Danmark .....	11	418	12	468	The rest of Denmark
Andre lande .....	0	20	0	12	Other countries
Klude.....	8	15	4	9	Rags
Gammelt jern.....	790	198	404	62	Scrap iron
Øvrige Danmark .....	76	43	404	62	The rest of Denmark
Belgien-Luxembourg .....	369	74	-	-	Belgium-Luxembourg
Holland .....	341	73	-	-	Netherlands
Østtyskland .....	4	8	-	-	East Germany
Skibe, 250 reg.t.br. og derover.....	...	297	...	110	Ships, 250 gr.reg.t. and over
Sverige.....	...	31	-	-	Sweden
Belgien-Luxembourg .....	...	77	-	-	Belgium-Luxembourg
Holland .....	...	73	-	-	Netherlands
U.K.....	...	116	-	-	UK
Grønland .....	-	-	...	110	Greenland
Andre varer .....	...	188	...	128	Goods n. e. s.
Øvrige Danmark .....	...	143	...	118	The rest of Denmark
Island .....	...	28	-	-	Iceland
Norge .....	...	13	...	3	Norway
Sverige .....	...	4	-	-	Sweden
Vesttyskland .....	-	-	...	7	West Germany
<i>I alt</i> .....	...	96 492	...	97 255	Total

Tabel 343. **Lagerbeholdninger af fiskeriprodukter på Færøerne.**  
Stock of fish produce in the Faroe Islands.

	1. okt. 1961		1. jan. 1962		1. april 1962		1. juli 1962		1. okt. 1962		
	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	Mængde	Værdi	
	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	
	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	tons	1000 kr.	
Klipfisk, tilvirket ....	1 319	3 669	1 854	5 157	581	1 627	1 108	2 902	1 498	4 114	Split cod, prepared
Klipfisk u. tilvirkn. ...	1 571	2 105	1 236	1 657	453	607	359	471	1 368	2 021	Split cod, unprepared
Saltfisk på lager.....	4 294	5 744	2 710	3 533	811	779	5 614	7 244	6 303	8 428	Saltfish, in stock
Saltfisk, hjemkommet, men ikke landet...	135	181	-	-	-	-	1 289	1 727	200	268	Saltfish arrived but not landed
Sild .....	9 207	12 895	4 500	6 757	80	112	-	-	4 090	5 729	Herrings
Agnsild.....	518	415	175	140	79	63	51	41	347	278	Bait-fish
Tran .....	19	15	67	53	-	-	12	9	1	1	Oil
Andre fiskeriprodukt..	31	68	193	327	318	555	34	59	96	186	Other fish products
<i>I alt</i> .....	• 25 092	• 17 624	• 3 743	• 12 453	• 21 025	<i>Total</i>					

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: quantity; 2: value.

Tabel 344. **Detailpristallet.**  
Consumer price index numbers.

1/1 1939 = 100	1948	1949	1950	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962
1. januar.....	259	269	267	281	310	302	296	308	320	326	340	356	364	366	382
1. april.....	263	265	267	284	307	302	300	311	323	338	344	359	365	369	386
1. juli.....	267	262	267	294	303	300	303	314	324	337	346	362	368	375	398
1. oktober.....	269	265	273	311	301	297	303	319	324	340	355	371	370	384	401

KILDE: Indberetninger fra færøske myndigheder.



Tabel 345. **Registrerede skibe på mindst 20 BRT pr. 31. december 1961.**  
Registered ships of at least 20 gross reg. tons 31 Dec. 1961.

	Passagerskibe		Tørlastskibe		Fiskerfartøjer		Andre		I alt			
	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	Antal	BRT	NRT	HK
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
A. Dampskibe . . . . .	1	299	-	-	9	6 964	4 <sup>1</sup>	1 232	14	8 495	3 010	13 945
B. Motorskibe . . . . .	14	3 710	15 <sup>2</sup>	3 166	190	24 713	1 <sup>3</sup>	80	220	31 669	14 287	55 109
A-B. <i>Tilsammen</i> . . . . .	15	4 009	15 <sup>2</sup>	3 166	199	31 677	5	1 312	234	40 164	17 297	69 054
Heraf i offentlig eje	5	618	2	107	1	792	3	892	11	2 409	879	5 426

<sup>1</sup> Hvalfangerskibe. <sup>2</sup> Heraf 1 tankskib på 86 BRT. <sup>3</sup> Sandpumper.

KILDE: Danmarks skibsliste 1961.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-2: passenger ships; 3-4: dry cargo ships; 5-6: fishing vessels; 7-8: other; 9-12: total; 1, 3, 5, 7 and 9: number; 2, 4, 6, 8 and 10: gross reg. tons; 11: net. reg. tons; 12: h.p. - FRONT COLUMN, A: steamships; B: motorships; A-B: total; of this Government owned.

Tabel 346. **Skibsfarten mellem Færøerne og det øvrige Danmark 1961.**  
Shipping between the Faroe Islands and the rest of Denmark 1961.

Skibenes nationalitet	Udgående fra Færøerne til øvrige Danmark					Indgåede til Færøerne fra øvrige Danmark				
	Skibe med ladning			Ledige skibe		Skibe med ladning			Ledige skibe	
	Antal	NRT	Indladet gods	Antal	NRT	Antal	NRT	Udlosset gods	Antal	NRT
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
			tons					tons		
A. Danske (incl. færøske) . . . . .	95	63 580	22 409	2	462	92	57 886	27 431	20	3 448
B. Islandske . . . . .	-	-	-	-	-	3	2 346	85	-	-
C. Norske . . . . .	4	1 224	1 393	-	-	3	466	496	1	254
D. Svenske . . . . .	-	-	-	-	-	8	1 549	2 175	-	-
E. Finske . . . . .	-	-	-	-	-	3	645	786	-	-
F. Tyske . . . . .	3	973	1 306	-	-	4	1 194	1 167	-	-
G. Hollandske . . . . .	-	-	-	1	239	12	2 907	3 227	-	-
A-G. <i>I alt</i> 1961 . . . . .	102	65 777	25 108	3	701	125	66 993	35 367	21	3 702
1960 . . . . .	102	57 851	20 961	10	3 032	126	63 790	34 593	11	2 117

ANM. Angående antallet af færøske skibe ved udgangen af 1961, se tabel 345.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1-5: vessels cleared for the rest of Denmark; 6-10: vessels entered from the rest of Denmark; 1-3 and 6-8: with cargo; 4-5 and 9-10: in ballast; 1, 4, 6 and 9: number; 2, 5, 7 and 10: net register tons; 3: goods loaded; 8: goods unloaded. - FRONT COLUMN, A: Danish (incl. Faroese); B: Icelandic; C: Norwegian; D: Swedish; E: Finnish; F: German; G: Dutch; A-G: total.

Tabel 347. **Antal registrerede motorkøretøjer.**  
Registered motor vehicles.

	Rutebiler m. v.	Hyre-vogne m. v.	Personbiler i øvrigt <sup>1</sup>	Vare- og lastbiler m. v. <sup>2</sup>				Motorcykler	Sidevogne	Traktorer	
				I alt	Heraf med bruttovægt på						
					indtil 3000 kg	3001-4000 kg	4001-5000 kg				over 5000 kg
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
A. Thorshavn . . . . .	2	66	72	200	139	3	23	35	129	-	-
B. Sognekommunerne . . . . .	17	177	73	313	117	24	105	67	208	2	-
A-B. <i>Færøerne i alt</i>											
31. dec. 1961 . . . . .	19	243	145	513	256	27	128	102	337	2	-
31. dec. 1960 . . . . .	15	208	113	451	208	43	128	72	236	1	-

<sup>1</sup> Herunder 2 sygebiler <sup>2</sup> Herunder 1 brandkøretøj.

KILDE: Indberetning fra politimesteren på Færøerne.

TRANSLATION. - HEADING, Column 1: buses, coaches; 2: taxis, etc.; 3: other passenger automobiles; 4-8: vans, lorries, etc.; 4: total; 5-8: distribution by gross weight; 9: motorcycles; 10: side-cars; 11: tractors. - FRONT COLUMN, A: Thorshavn; B: rural municipalities A-B: total.

Tabel 348. **Bankernes driftsregnskab og balance 1961.**  
Current accounts and balance sheets of the banks 1961.

	1961			1960 i alt	
	Føroya Banki 1	Sjóvinnu- bankin 2	I alt 3		
1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>					
A. <i>Indtægter i alt</i> .....	5 638	2 516	8 154	6 762	<b>I. Current accounts</b>
Overført fra forrige år .....	168	9	177	146	<i>A. Receipts, total</i>
Renteindtægter o. l. ....	4 710	2 126	6 836	5 551	Transferred from last year
Provision og andre indtægter .....	760	381	1 141	965	Interests etc.
Overførsel af reserver .....	-	-	-	100	Commissions and other receipts
					Transfer from reserves
B. <i>Udgifter i alt</i> .....	5 638	2 516	8 154	6 762	<b>B. Expenditures, total</b>
Renteudgifter .....	2 150	1 216	3 366	2 812	Interests
Omkostninger .....	1 708	621	2 329	2 095	Costs
Afskrivninger og hensættelser .....	1 111	600	1 711	1 061	Depreciations and appropriations
Til disposition .....	669	79	748	794	At disposal
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. december</b>					
A. <i>Aktiver i alt</i> .....	76 610	40 354	116 964	98 490	<b>II. Balance sheets 31 December</b>
Kassebeholdning .....	3 345	4 018	7 363	7 107	<i>A. Assets, total</i>
Indenlandske banker og sparekasser ...	72	1 052	1 124	2 683	Cash in hand
Udenl. korrespondenter, fremmed mønt, veksler på udlandet m. v. ....	1 071	1 557	2 628	2 824	Domestic banks and savings banks
Indenlandske obligationer og aktier ...	10 077	8 013	18 090	19 223	Foreign correspondents etc.
Panteobligationer .....	343	13	356	379	Domestic bonds and shares
Indenlandske veksler .....	8 124	3 340	11 464	6 196	Mortgage deeds
Udlån .....	18 708	5 939	24 647	23 693	Domestic bills of exchange
Kassekredit .....	21 083	6 125	27 208	17 730	Advances
Kontokurant, indenlandsk regning ...	8 992	9 157	18 149	13 128	Cash credit
Faste ejendomme og inventar .....	2 891	380	3 271	3 268	Current accounts, domestic
Andre aktiver .....	1 904	760	2 664	2 259	Real properties and fixtures
					Other assets
B. <i>Passiver i alt</i> .....	76 610	40 354	116 964	98 490	<b>B. Liabilities, total</b>
Aktiekapital .....	1 800	713	2 513	2 513	Share capital
Lovmæssig reservefond og andre reserver	4 000	3 066	7 066 <sup>1</sup>	6 705 <sup>2</sup>	Regul. reserve funds and other reserves
Folio konto og kontokurant .....	9 944	8 157	18 101	16 593	Deposits at sight and current account
Almindelige indlån .....	46 358	24 144	70 502	63 563	Ordinary deposits
Indenlandske banker og sparekasser ...	7 455	3 053	10 508	6 254	Domestic banks and savings banks
Rediskonterede veksler, indl. ....	4 136	-	4 136	-	Rediscounted bills of exchange, domestic
Udenlandske korrespondenter .....	141	147	288	361	Foreign correspondents
Andre passiver .....	2 776	1 074	3 850	2 501	Other liabilities
Heraf garantier .....	911	496	1 407	1 383	Of which: guarantees

ANM. Seddelcirkulationen ult. 1960: 19,9 mill. kr., ult. 1961: 21,2 mill. kr., ult. 1962: 23,0 mill. kr.

<sup>1</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 690 000 kr.    <sup>2</sup> Heraf ansvarlig indskudskapital 2 703 000 kr.

KILDE: Meddelt af Bankinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 3 and 4: total. - GENERAL NOTE: notes in circulation at the end of 1960: 19,9 mill. kr., at the end of 1961: 21,2 mill. kr., at the end of 1962: 23,0 mill. kr.

Tabel 349. **De større færøske pengeinstitutters nettotilgodehavender uden for Færøerne.**  
Foreign outstanding debt (net) of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958	1959	1960	1961	1962
mill. kr.												
Marts .....	6,6	12,3	19,5	21,5	29,2	33,9	31,4	24,6	35,1	39,0	32,2	28,3
Juni .....	0,9	7,0	13,5	13,8	16,8	25,8	19,0	27,7	24,2	26,4	29,3	28,5
September .....	+ 2,0	8,0	10,3	12,7	14,7	23,3	19,2	21,6	22,2	24,8	19,2	26,8
December .....	6,5	19,3	16,2	27,2	24,5	28,1	25,7	32,7	20,9	29,8	25,6	30,9
Gnssl. for året .....	...	...	14,9	17,7	22,5	28,6	23,8	25,8	26,0	28,9	27,0	28,4

ANM. Oplysningerne omfatter til og med marts 1954 Føroya Banki, Sjóvinnubankin og Færø Amt's Sparekasse; derefter tillige Norðoya Sparikassi.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 350. **De større færøske pengeinstitutters likviditet.**  
Liquidity of the major Faroese monetary institutions.

Ultimo	1959			1960			1961			1962		
	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet	Fak- tiske likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Lovpl. likvide behold- ninger <sup>1</sup>	Over- skuds- likvidi- tet
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
	mill. kr.											
Marts .....	43,0	11,3	31,7	45,1	11,7	33,4	46,0	13,6	32,4	45,8	15,2	30,6
Juni .....	32,1	11,2	20,9	38,1	12,0	26,1	45,0	13,2	31,8	45,5	16,3	29,2
September .....	27,8	11,9	15,9	33,1	13,1	20,0	36,4	15,5	20,9	46,4	17,0	29,4
December .....	27,9	11,2	16,7	43,6	13,3	30,3	40,9	15,3	25,6	49,0	16,4	32,6
Gnstl. for året .....	32,7	11,4	21,3	38,7	12,4	26,3	41,6	14,4	27,2	45,3	16,0	29,3

ANM. Oplysningerne omfatter Føroya Banki, Sjóvinnubankin, Færø Amts Sparekasse og Norðoya Sparikassi.

<sup>1</sup> Ved likvide beholdninger forstås de i banklovens § 11, stk. 1, og i sparekasselovens § 10, stk. 1, omhandlede aktiver.

KILDE: Materiale i Departementet.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 1, 4, 7 and 10: actual liquid balance; 2, 5, 8 and 11: statutory liquid balance; 3, 6, 9 and 12: liquidity surplus. - FRONT COLUMN: at the end of the months and average for the year.

Tabel 351. **Sparekasserne.**  
Savings banks.

	1961/62				1960/61	
	Færø Amts Sparekasse 1	Norðoya Sparikassi 2	Suðuroyar Sparikassi 3	I alt 4	I alt 5	
	1000 kr.					
<b>I. Driftsregnskab</b>						<b>I. Current accounts</b>
A. Indtægter i alt .....	2 831	476	157	3 464	3 226	A. Receipts, total
Renteindtægter .....	2 721	446	148	3 315	3 106	Interests
Provision og andre indtægter .....	110	30	9	149	120	Commissions and other receipts
B. Udgifter i alt .....	2 831	476	157	3 464	3 226	B. Expenditures, total
Renter til sparerne .....	1 892	315	109	2 316	2 174	Interests to depositors
Lønninger, pensioner o. a. udgifter .....	441	124	30	595	514	Salaries, pensions and other expendit.
Overskud .....	498	37	18	553	538	Surplus
C. Kursvinding (+), kurstab (-) .....	÷ 73	÷ 6	-	÷ 79	÷ 28	C. Profit on securit.(+), Loss on securit.(÷)
<b>II. Statusopgørelse pr. 31. marts</b>						<b>II. Balance sheets 31 March</b>
A. Aktiver i alt .....	59 446	9 633	3 464	72 543	67 830	A. Assets, total
Kassebeholdning .....	164	40	83	287	481	Cash in hand
Indlån i banker og sparekasser ..	13 289	608	409	14 306	12 600	Deposits in banks and savings banks
Obligationer, aktier og andelsbev. ..	2 038	485	98	2 621	1 728	Bonds and shares
Udlån i fast ejendom .....	29 606	6 938	2 438	38 982	35 613	Mortgages
Udlån til kommuner o. l. ....	12 738	749	207	13 694	14 991	Advances to local governments, etc.
Udlån i øvrigt .....	601	441	98	1 140	936	Other advances
Faste ejendomme og inventar .....	201	210	77	488	488	Real estate and fixtures
Andre aktiver .....	809	162	54	1 025	993	Other assets
B. Passiver i alt .....	59 446	9 633	3 464	72 543	67 830	B. Liabilities, total
Sparernes tilgodehavende .....	54 565	8 911	3 171	66 647	62 363	Deposits
Garantikapital .....	-	37	38	75	75	Guarantee capital
Kursregl.fond, reserve- o. l. fonds ..	4 831	652	252	5 735	5 297	Funds against loss on securities
Andre passiver .....	50	33	3	86	95	Other liabilities
	1000					
<b>III. Antal sparekonti 31. marts ..</b>	23	6	2	31	30	<b>III. Number of accounts 31 March</b>

KILDE: Meddelt af sparekasseinspektøren, jfr. dennes årlige beretning.

TRANSLATION. - HEADING, Columns 4 and 5: total.

Tabel 352. **Skolevæsen.**  
School service.

	Antal skoler 1961/62	1959/60		1960/61		1961/62		
		Antal elever	Antal lærere	Antal elever	Antal lærere	Antal elever	Antal lærere	
		1	2	3	4	5	6	
A. Børneskoler i alt. ....	77	5 114	143	5 177	119	5 228	139	A. Children's schools, total
Heraf private .....	2	410	18	395	21	377	21	Of this: private schools
B. Eksamensskoler i alt. ....	9	808	67	912	94	975	112	B. General secondary schools, total
Mellem- og realskoler .....	2	413	38	437	40	319	38	Junior high schools
Præliminærskoler .....	6	279	20	379	43	484	57	Schools for lowers sec. school cert.
Gymnasium med realafdeling <sup>1</sup> .	1	116	9	96	11	172	17	Senior school forms incl. form preparing for commercial career
C. Videregående skoler i alt. ....	13	788	79	915	88	961	93	C. Schools for further education, total
Seminarier .....	1	40	— <sup>2</sup>	40	— <sup>3</sup>	41	3 <sup>3</sup>	Training colleges
Tekniske skoler .....	6	339	44	405	44	414	42	Technical schools
Handelsskoler .....	4	228	24	252	28	250	31	Commercial schools
Navigationsskoler .....	1	95	8	143	9	148	9	Nautical schools
Højskoler .....	1	86	3	75	7	108 <sup>4</sup>	8	Folk high schools

ANM. På Færøerne var i de angivne 3 år 3 børnehaver med i 1959/60 219 børn og 10 lærerinder, i 1960/61 236 børn og 5 lærerinder og 10 medhjælpere og i 1961/62 266 børn, 5 lærerinder og 6 medhjælpere.

<sup>1</sup> Lagtingets tidligere præliminær- og studenterkursus er omdannet til et gymnasium med realafdeling. Efter nyordningen er dimitteret første gang i 1962. <sup>2</sup> Færøernes seminarium havde i skoleårene 1959/60 og 1960/61 ingen selvstændig lærerstab. Undervisningen varetoges af lærere ved studenterkursus, Færøernes mellem- og realskole og Thorshavn kommuneskole m. fl. <sup>3</sup> Pr. 1. april 1962 blev der ved seminarieret normeret en rektor og 2 adjunker. I øvrigt varetages undervisningen af timelærere, der rekrutteres fra lagtingets studenterkole, Thorshavn kommuneskole m. fl. <sup>4</sup> I skoleåret 1961/62 blev der i tilknytning til Færøernes folkehøjskole etableret en sygeplejeforskerskole med 19 elever, der er indbefattet i tallet.

KILDE: Indberetning fra rigsombudsmanden.

TRANSLATION. — HEADING, Column 1: number of schools; 2, 4 and 6: number of students; 3, 5 and 7: number of teachers.

Tabel 353. **Sammendrag af regnskaberne for den færøske landskasse samt finanslagtingslovene.**  
Public accounts and budgets of the Faroe Islands.

	Regnskab		Finanslagtingslov		
	1959/60	1960/61	1961/62	1962/63	
	1	2	3	4	
kr.					
A. Indtægter i alt. ....	21 452 499	22 881 813	25 647 000	28 984 000	A. Revenue, total
Lagtingsskat .....	7 675 983	7 841 852	8 665 000	9 666 000	Tax imposed by the "Lagting" <sup>1</sup>
Indførselstold .....	12 754 762	13 840 092	16 000 000	18 325 000	Import duties
Handelsbevillinger .....	29 729	34 963	20 000	25 000	Commerce licences
Forlystelsesafgift .....	202 955	184 263	150 000	175 000	Entertainment tax
Rederiafgift .....	751	65 640	20 000	50 000	Taxation of shipping companies
Udførselsafgift af fisk .....	493 412	430 076	500 000	430 000	Export duty on salt-fish
Renter, aktieudbytte m. m. .	207 039	357 729	197 000	192 000	Interests, dividend, etc.
Andre indtægter .....	87 868	127 198	95 000	121 000	Other revenue
B. Udgifter i alt .....	21 452 499	22 881 813	25 647 000	28 984 000	B. Expenditure, total
Lagtinget og administration .	1 876 088	1 811 618	2 146 663	2 561 713	The "Lagting" and administr.
Medicinalvæsen .....	2 685 731	2 647 936	2 688 265	2 926 815	Medical service
Undervisningsvæsen .....	2 392 493	2 618 009	2 714 336	3 657 470	Education
Kulturelle formål .....	255 339	341 502	314 596	368 900	Cultural purposes
Landbrug, fiskeri og handel.	6 556 617	6 342 262	7 461 200	7 827 463	Agriculture, fishing, commerce
Samfærdsel (veje, broer m. m.)	3 772 461	3 736 038	4 251 250	4 651 200	Roads, bridges, etc.
Sociale udgifter .....	2 635 909	3 238 743	5 338 360	6 164 000	Social welfare
Rets- og politivæsen .....	14 587	1 500	13 000	3 000	Justice and police service
Andre udgifter .....	278 346	178 152	155 200	202 300	Other expenditure
Renter, afdrag, henlæggelse m. m. ....	712 660	1 966 053	465 800	610 800	Interests, repayments, appropriation, etc.
Driftsoverskud .....	272 268	—	98 330	10 339	Surplus

KILDE: Lagtingstidende.

TRANSLATION. — HEADING, Columns 1–2: accounts; 3–4: budgets. — NOTE: <sup>1</sup> locally collected.